

<p><b>envejecer:</b> verbo, 'invecchiare' LVIII, 449, 13, (LOZ):</p>	es un licor para la cara, que quien se lo pone no <b>envejece</b> jamás
<p><b>enverso:</b> prep. , it.mo, 'verso' LXVI, 478, 21, (LOZ):</p>	voltándome <b>enverso</b> la tramontana, veía venir a Marte debajo una niebla
<p><b>enviar:</b> verbo, 'mandare' XXXV, 345, 11, (BLA): XXXV, 345, 33, (SUS):  XXXVI, 348, 29, (CAB): XXXVII, 351, 4, (CAB): XXXVII, 351, 5, (CAB):  XXXVIII, 362, 21, (AUR): XXXVIII, 364, 21, (GUA): XLI, 376, 11, (LOZ): XLIII, 385, 11, (AUT): XLVIII, 400, 24, (LOZ): XLVIII, 400, 25, (LOZ):  XLVIII, 402, 10, (LEO): XLVIII, 402, 14, (LOZ): XLVIII, 402, 16, (LEO): LII, 419, 9, (LOZ): LIII, 423, 20, (SAG):  LIII, 423, 21, (SAG):  LVII, 446, 20, (JER):  LVIII, 449, 16, (LOZ): LVIII, 449, 25, (LOZ): LVIII, 450, 3, (MONT): LXIII, 467, [rubr]: LXVI, 480, 13, (LOZ):  E. A. , 490, 1:</p>	<p>a vuestra merced le <b>enviaré</b> una cintura napolitana Y vuestro mozo <b>enviámelo</b> aquí, que yo le daré la devisa de mi señora y mi vida, aunque ella no me quiere ver <b>Enviame</b> vos a vuestro criado a mi posada, que yo le daré con qué pague la casa no <b>enviéis</b> prenda, que entre vos y mí no se pueden perder sino los barriles <b>Enviá</b>, como os dije, y no curéis de más, y mirá que quiere su señoría que mañana vengáis a verlo Pues yo <b>enviaré</b> a mi mozo esta tarde con todo <b>Enviá</b> por ello y por leña para hacello, y por membrillos que cozgaís dentro <b>envióme</b> olivas y munchas manzanas y granadas Al mozo <b>enviá</b> que traiga especias y azúcar Si estuviera aquí mi criado, <b>enviara</b> a comprar ciertas cosas lo <b>enviaré</b> a comprar si me dejáis dinero que, a deciros la verdad, éstos que me habéis dado, bien los he ganado Veis aquí cinco julios, y después te <b>enviaremos</b> el resto <b>Enviá</b> a comprar lo que es necesario, y dejá poner a mí el trabajo Pues, sea ansí, <b>enviemos</b> a vuestro mozo que lo compre ordenaron que, en señal de tributo, les <b>enviasen</b> doce hijos no servir a quien cuando esté enfermo me <b>envíe</b> al hospital, que yo me sé ir sin que me envíen no servir a quien cuando esté enfermo me envíe al hospital, que yo me sé ir sin que me <b>envíen</b> <b>enviá</b> por una bota de vino, y hacé decir a los mulateros de monseñor que toda esta semana vayan a descargar a vuestra casa ayer me <b>envió</b> dos ducados para que lo acabase más presto y más el carbón que me <b>ha enviado</b>, y todo lo vendí cuando estuve mala luego me <b>envíe</b> diez cargas de carbón muy bueno del selvático Cómo la Lozana fue a su casa, y <b>envió</b> por un sastre si veo la Paz, que allá está continua, la <b>enviaré</b> atada con este ñudo de Salamón, desátela quien la quisiere <b>enviaste</b>, después del saco y de la ruina, pestilencia inaudita</p>
<p><b>envidia:</b> s. f. , 'invidia' XXXIV, 337, 10, (LOZ): XLII, 382, 17, (AUT): XLIV, 387, 9, (LOZ): XLVII, 398, 25, (SIL): LXIV, 474, 29, (LOZ):</p>	<p>En pnsiones o alquiler de casas, la una ha <b>envidia</b> a la otra sois más prestas al mal y a la <b>envidia</b> que no al bien Hermano, como a mis espesas y sábeme bien, y no tengo <b>envidia</b> al Papa [refr.] en aquel lugar, de poco acá, reina alguna <b>invidia</b> o malicia no hay cosa tan vituperosa en el hombre como la miseria, porque la miseria es sobrina de la <b>envidia</b> [refr.]</p>
<p><b>envolver:</b> verbo 1) 'mischiarsi' XXXV, 346, 4, (LOZ):  2) 'avvolgere' E. A., 489, 8:</p>	<p>no me rogara ella a mí que fuese con con ella disimulada a dar de chapinazos a la otra con quien <b>os habéis envuelto</b>  una sábana <b>envolvió</b> sus cuerpos</p>
<p><b>enzucarada:</b> agg. f. , it.mo, 'zuccherata' LXII, 465, 3, (LOZ): LXIII, 469, 3, (LOZ):</p>	<p>Yo la vuestra <b>enzucarada</b> ¡Ay, ánima mía <b>enzucarada</b>!</p>
<p><b>epístola:</b> s. f. , 'lettera'</p>	

E. A., 489, [rubr]:	Esta <b>epístola</b> añadió el autor el año de mil e quinientos e veinte e siete, vista la destrucción de Roma
<b>errar</b> : verbo, 'sbagliare' LXVI, 481, 3, (LOZ):	Vamos con ella, que no podemos <b>errar</b> , al ínsula de Lípari
<b>escafandra</b> <sup>1</sup> : s. f., it.mo, 'sgualdrina' LIV, 429, 25, (LOZ):	¡Vieja mala <b>escafandra</b> !
<b>escalentar</b> [calentar]: verbo, 'scaldare' XLI, 375, 14, (LOZ): LXI, 461, 5, (LOZ):	tengo este hombre que mira por mi casa, y me <b>escalienta</b> <b>escalentéla</b> hasta que se consumió la cera
<b>escaletera</b> : s. f. dim. di "escaleta", 'asse' E. A., 489, 11:	Mira la Garza Montesina, que la llevan sobre una <b>escaletera</b>
<b>escandalizar</b> : verbo, 'disturbare' LVI, 440, 3, (OVI):	Ella parece que <b>escandaliza</b> truenos
<b>escándalo</b> : s. m., 'scandalo', 'tumulto' Dig., 507, 13:	¡guay por quien viene el <b>escándalo</b> !
<b>escarmiento</b> : s. m., 'lezione', 'punizione' LI, 413, 1 (LOZ):	Esta venida a ver este guillote me porná <b>escarmiento</b> para cuanto viviere
<b>escarpes</b> : s.f., it.mo, 'scarpa' LV, 439, 17, (LOZ):	no se usan vestes ni <b>escarpes</b> franceses, que todo se usa a la española
<b>escátula</b> : s. f., it.mo, 'scatola' LIX, 455, 6, (CLA):	¿qué cosa hay aquí en aquesta <b>escátula</b> ?
<b>esclava</b> : s. f., 'schiava' XXXVIII, 358, 10, (LOZ): XLVIII, 402, 26, (LEO): LVIII, 450, 25, (LOZ): LIX, 456, 17, (CLA):	¡Viva esa cara de rosa, que con esa magnificencia las hacés <b>esclavas</b> siendo libres! la mujer que sabía tejer era <b>esclava</b> a su marido, y qu'el marido no la había de tener sujeta sino en la cama [refr.] <b>esclava</b> soy a vuestra merced, porque no basta ser hermosa y linda, mas cuanto dice hermosa y adorna con su saber llamá la <b>esclavona</b> que tome un <i>canestro</i>
<b>esclavo</b> : s. m., 'schiavo' XXXVII, 353, 2, (MOZ 2): LXIV, 473, 3, (PAL):	Por eso, ayúdenos vuestra merced, y haga cuenta que tiene dos <b>esclavos</b> si tuviese tantos <b>esclavos</b> que vender, a vos daría el mejor
<b>escobador</b> : s. m., 'scopatore del Palazzo Apostolico' LIII, 422, 27, (LOZ): LIII, 423, 4, (LOZ):	el otro día vino aquí un <b>escobador</b> de palacio al cabo de quince días vino el aviso al <b>escobador</b>
<b>escobar</b> : verbo, it.mo, 'frustare' L, 412, 11, (LOZ):	a mí porque vine, y a vos por cuerdo, nos habian d' <b>escobar</b>
<b>escobetear</b> : verbo, 'spazzolare' L, 412, 12, (TRU): L, 412, 13, (TRU):	no hay que <b>escobetear</b> , que mi huésped a ecobeteó esta mañana mi ropa no hay que escobetear, que mi huésped a <b>escobeteó</b> esta mañana mi ropa

---

<sup>1</sup> La voce italiana da cui potrebbe derivare 'Escafandra', è "scafa", cfr .G. LOTTI, *Le parole della gente. Dizionario dell'italiano gergale*, Milano, Mondadori, 1992: "(propr. «baccello della fava») [...] 2. (attraverso il senso di «concaività, recipiente») organo genitale femminile". La 'escafandra' verrebbe ad essere per metonimia colei che di mestiere utilizza la parte più intima del proprio 'corpo' .

<b>escocer:</b> verbo, 'produrre bruciore', 'arrossire la pelle'	
LIX, 453, 21, (CIR):	si no duelen las heridas, metemos con que duelan y <b>escuezgan</b> , porque vean que sabemos algo cuando les quitamos aquel dolor
<b>escogido:</b> agg. qual. , 'prescelto'	
C. E. , 495, 4:	Por el Dios de amor elegido y <b>escogido</b> en todo lo temporal
<b>escolis:</b> s. f. , lat.mo, 'scuola'	
Exp. , 487, 25:	lo deben bien leer y entender, <i>sed non legatur in escolis</i>
<b>esconder:</b> verbo, 'nascondere'	
XXXV, 343, 30, (LOZ):	Aquí verná mi mozo; dale tú lo que sabes qu' <b>escondimos</b>
<b>escribir:</b> verbo, 'scrivere'	
XLIX, 404, 8, (LOZ):	sabían <b>escrebir</b> y daban dineros a notarios y a quien escribiese sus secretos
XLIX, 404, 9, (LOZ):	sabían escrebir y daban dineros a notarios y a quien <b>escribiese</b> sus secretos
LIV, 430, 23, (LOZ):	<b>escrebía</b> el nombre de cuantos le decían el remedio
LXVI, 480, 11, (LOZ):	os <b>escriberé</b> lo que por el alma habéis de hacer con el primero que venga
Esc. , 483, 1:	si ningún hombre quisiese <b>escrebir</b> el audacia de las mujeres, no creo que bastasen plumas de veloces escritores
Esc. , 483, 3:	<b>escrebir</b> la bondad, honestidad, devoción, caridad, castidad
Esc. , 485, 1:	<b>escribiendo</b> para darme solacio y pasar mi fortuna
Esc. , 485, 5:	púdelo hacer <b>escribiendo</b> en Italia, pues Tulio escribió en latín
Esc. , 485, 6:	púdelo hacer escribiendo en Italia, pues Tulio <b>escribió</b> en latín
Esc. , 485, 10:	no es mucho <b>escrebir</b> una vez lo que vi hacer y decir tantas veces
Esc. , 485, 31:	por no vituperar el oficio <b>escribiendo</b> vanidades con menos culpa que otros que compusieron y no vieron como yo
E. A. , 490, 4:	vi el fin de los muchos juicios que <b>había</b> visto y <b>escrito</b>
E. A. , 492, 7:	porque yo lo <b>escrebí</b> para enmendallo por poder dar solacio
<b>escrito:</b> p. pass. del v. "escribir" in funz. agg. , 'scritto'	
XLVII, 397, 14, (SIL):	se han hallado atahutes de plomo y marmóreos <b>escritos</b> de letras gólicas y egipcias
LII, 418, 14, (LOZ):	nunca se ve sino <b>escrita</b> o pintada o por oídas
LIII, 424, 22, (LOZ):	hizo que de milla a milla pusiesen una piedra, <b>escrita</b> de letras de oro su nombre
LIII, 424, 35, (SAG):	Eso que está <b>escrito</b> , no creo que lo leyese ningún poeta
LIII, 425, 1, (SAG):	lo que estaba <b>escrito</b> en la fuerte Peña de Martos
LXV, 478, 14, (LOZ):	leyó en letras <b>escritas</b> con tinta o con olio o iluminadas con oro
E. A. , 490, 20:	están <b>escritos</b> estos versos
<b>escritor:</b> s. m., 'scrittore'	
Esc. , 483, 2:	no creo que bastasen plumas de veloces <b>escritores</b>
<b>*escuderato:</b> s.m. , 'scuderiato'	
XLIV, 388, 1, (LOZ):	no compraban oficios ni <b>escuderatos</b> como agora, que todo lo espendían con putas y en placeres
<b>escudero:</b> s. m., 'scudiero'	
LX, 459, 24, (IMP):	esperen las amas y los <b>escuderos</b> hasta que ella acabe de comer
<b>esculpita:</b> agg. qual., it.mo, 'sculpita'	
LV, 437, 20, (LOZ):	<i>te ha sempre amato e tenuta <b>esculpita</b> in suo core</i>
<b>escuro:</b> agg. qual., 'oscuro'	
E. L. , 504, 4:	fue el <b>escuro</b> día y la tenebrosa noche para quien se halló dentro de cualquier nación o condición
<b>esmeralda:</b> s. f. , 'smeraldo'	
XXXVII, 351, 26, (CAB):	mirá que es un <b>esmeralda</b> , no se os caiga

**esotro:** s. v. **otro**

**espaciarse:** verbo, 'ricrearsi'  
Esc. , 485, 18:

parecía que **me espaciaba** con estas vanidades

**espacio:** s. m. , 'spazio di tempo'  
LVII, 398, 7, (SIL):

edificada por arte mágica en tanto **espacio** cuanto cantó un gallo

**espada:** s. f. , 'spada' [erot.: "*Penis*"<sup>1</sup> ]  
XXXV, 343, 14, (LOZ):  
XLVI, 395, 4, (LOZ):  
XLIX, 408, 14, (HER):  
LXIV, 472, 6, (CAMA):

a mi mozo quiero que le dé una **espada** de dos manos liviana  
él metióse debajo del lecho a buscar la **espada**  
Doña Inés, zagala como **espada** del Cornadillo  
veis aquí esta **espada** y estos estafiles, vendeldos vos para melecinas

**espantable:** agg. qual. , 'spaventevole'  
C. E. , 500, 2:

y sus cejas delicadas, con la resplandeciente frente, se tornen tan **espantables** como de un fiero serpiente

**espantada:** p. pass. del v. "espantar" in funz. agg. , 'stupita'  
XLVI, 395, 26, (LOZ):

cuando yo no pensaba en ello, me contahizo, que quedé **espantada**

**espantajo:** s. m. , 'spauracchio'  
LXVI, 479, 15, (LOZ):

el cual diablo de milano ya no teme **espantajos**

**espantarse:** verbo, 'spaventarsi'  
LIII, 424, 9, (LOZ):

Échate cabe ella, que no **se espantaré**

**España:** toponimo, 'Spagna'  
XLII, 383, 12, (LOZ):  
XLII, 383, 13, (LOZ):  
XLII, 383, 13, (LOZ):  
XLII, 384, 1, (LOZ):  
XLII, 384, 1, (LOZ):  
XLVII, 397, 13, (SIL):  
XLIX, 405, 7, (HER):  
LI, 414, 2, (LOZ):  
LI, 414, 4, (LOZ):  
LIV, 431, 28, (DIV):  
LV, 439, 11, (LOZ):  
LVI, 441, 12, (OVI):  
LXII, 463, [rubr]:  
LXII, 466, 7, (LOZ):  
Esc. , 484, 25:

diciendo oliva d'**España**, d'España, d'España  
diciendo oliva d'España, d'**España**, d'España  
diciendo oliva d'España, d'España, d'**España**  
no decían sino d'**España**, d'España  
no decían sino d'España, d'**España**  
Esta fue sacristía y conserva cuando se perdió **España**  
en **España** nos dijeron mil bienes de vuestra merced  
¡Y dicen que vienen d'**España** muy groseros!  
perusino en Italia y trujillano en **España** a todas naciones engaña [refr.]  
la gente que después vino d'**España** llamábanlo mal de Nápoles  
el emperador y rey de las **Españas** habrá gran gloria [refr.]  
En **España** no fuera ni valiera nada  
encontraron a uno que decía: "Oliva, oliva d'**España**"  
¡Y oliva, oliva d'**España**!  
en **España**, Aldonza, y en Roma, la Lozana

**español:** s. m. , 'spagnolo'  
XLIII, 386, 2, (AUT):  
LIV, 429, 23, (DOM):  
LIV, 429, 25, (LOZ):  
LV, 439, 2, (LOZ):  
LV, 439, 6, (LOZ):  
LXIII, 468, 11, (LOZ):  
E. L. , 503, 5:  
Dig. , 508, 10:

italiano es, mas bien habla **español** y es mi conocido  
cualque **español** hombre de bien que la quisiese  
¿qué **español** ha de querer tan gran cargo de corromper una virgen?  
no puedes decir en **español** arrofaldada, alcatara, celestial  
no se entiende en **español** qué quiere decir  
los **españoles** por do van siembran [refr. <sup>2</sup> ]  
siete mil **españoles** sin armas  
no hallé otro **español** en esta inclita cibdá

**española:** s. f. , 'spagnola'  
LVI, 441, 7, (PRU):

*questa española* me ha posto olio de ruda para la sordera

<sup>1</sup> "Espada" cfr. FLOR.

<sup>2</sup> Los españoles por do van siembran" cfr. GE. ITURR. p. 263, n° 229.

LVI, 442, 11, (GAL):	Son venidas a Roma mil <b>españolas</b> , que saben hacer de sus manos maravillas
LIX, 455, 11, (CLA):	Dime, <b>española</b> , ¿es para mí?
LIX, 456, 20, (CLA):	guardá, <b>española</b> , que no des a nadie d'esto que me has dado a mí
LX, 459, 19, (CORO):	<b>Española</b> , <i>fa</i> colación aquí con nos
<b>española</b> : agg. qual. , 'spagnola'	
XLIII, 385, 20, (VIT):	esta señora <b>española</b> me ha dado este cerote para poner al ombligo
XLIX, 403, 5, (LOZ):	me hizo mujer sabida y no bestia, y de nación <b>española</b> y no de otra
LVI, 441, 5, (GAL):	¿sois <b>española</b> ?
LVI, 441, 14, (GAL):	¿sois <b>española</b> ?
LXIII, 468, 10, (LOZ):	sois <b>española</b> por la vida, y podría ser, que lo españoles por do van siembran
1) in loc. avv. <b>a la española</b> , 'alla maniera spagnola'	
LV, 439, 17, (LOZ):	ya no se usan vestes ni escarpes franceses, que todo se usa <b>a la española</b>
<b>especería</b> : s. f. , 'spezieria', 'drogheria'	
XL, 369, 2, (LOZ):	Yo voy aquí a una <b>especería</b> por ciertas cosas para vuestro servicio, aunque sepa dejar una prenda
LIX, 451, 11, (FÍS):	¿Qué <b>especería</b> es ésa que debajo lleváis?
<b>especia</b> : s. f. , 'spezie'	
XLIII, 385, 11, (AUT):	Al mozo enviá que traiga <b>especias</b> y azúcar
LVI, 442, 18, (GAL):	daca <b>especia</b> , azúcar, trae canela, miel, manteca, ve por huevos, trae tuétanos de vaca, azafrán, y mira si venden culantro verde
<b>espedir</b> [despedir]: verbo, 'congedare', 'lasciare andare'	
XXXIV, 338, 1, (ESC):	Yo querría <b>espedir</b> gratis, mas es taimada andaluza
<b>espejo</b> : s. m. , 'specchio'	
XXXVI, 347, 10, (CAB):	conoce sin <b>espejo</b> , porque ella lo es, y como las tiene en plática, sabe cada una en qué puede ser loada
LVIII, 451, 9, (LOZ):	Mírese vuestra merced al <b>espejo</b> y verá que no so pagada según lo que merezco
Esc. , 483, 7:	munchas virtudes están táctas y ocultas que serían <b>espejo</b> a quien las oyese contar
<b>espende</b> : verbo, 'spendere'	
XXXIV, 336, 29, (LOZ):	Hállase que en ellas se <b>espenden</b> ciento mil ducados
XXXIV, 340, 5, (ORO):	Señora Lozana, llámalo, que yo le daré dineros que <b>espenda</b>
XXXVII, 354, 2, (LOZ):	no sé en qué se las <b>espende</b> que no relucen, y siempre me cuenta deudas
XXXVIII, 363, 14, (LOZ):	¡Cuántos he visto enfermos de los riñones por miseria de no <b>espende</b> !
XLIV, 388, 1, (LOZ):	todo lo <b>espendían</b> con putas y en placeres y convites
LVI, 442, 33, (OVI):	no saben sino <b>espende</b> lo ganado de sus pasados
<b>esperanza</b> : s. f. , 'speranza'	
XLIV, 390, 14, (LOZ):	los combatientes tenían esta <b>esperanza</b> , la cual causaba en ellos ánimo y lealtad
LXII, 466, 1, (LOZ):	significan <b>esperanza</b> , porque me metió el anillo de cuerno de búfalo
<b>esperar</b> : verbo	
1) 'aspettare'	
XXXIV, 339, 6, (JUL):	Hacelda salir, que la <b>espero</b> , y decí que la quiero dar dineros, por que salga presto
XXXIV, 339, 11, (FAL):	¡Decid, duelos os vengan, vuestra ama la señora Lozana, y <b>esperá</b> , cabrón!
XXXIV, 341, 1, (FAL):	¿Qué <b>esperas</b> ?
XXXV, 346, 22, (LOZ):	Allá <b>esperaré</b> al señor mi criado, por ver cómo le dice la librea de la señora Virgilia
XXXVI, 347, 19, (CAB):	<b>Esperemos</b> a ver si me conoce
XXXVI, 348, 21, (LOZ):	<b>Esperen</b> aquí, que si su merced está sola, yo la haré poner a la ventana
XXXVI, 348, 31, (CAB):	yo le daré con qué pague la casa, porque su señoría no es persona que debe <b>esperar</b>
XXXVI, 349, 1, (LOZ):	<b>Esperen</b>
XXXVII, 351, 13, (CAB):	Vení así como estáis, que os convida a comer; y no a <b>esperar</b> , que su señoría come de mañana
XXXVII, 351, 30, (LOZ):	no se <b>esperaba</b> menos d'esa cara de luna llena
XXXVII, 352, 1, (LOZ):	me <b>esperan</b> allí aquellos mozos del desposado de Hornachuelos

XXXVII, 352, 7, (MOZ 2):	¡Caminá, cuerpo de mí, que mi amo se desmaya y os <b>espera</b> , y vos todavía queda!
XLIV, 390, 4, (LOZ):	todas <b>esperan</b> que el senado las provea a cada una
XLIV, 390, 30, (LOZ):	así <b>esperan</b> la luna de Boloña, que es como el socorro de Scalona [refr.]
XLIX, 405, 12, (HER):	<b>esperarán</b> el otro por tornar contentas
LIII, 424, 2, (LOZ):	<b>Espera</b> , te ayudaré yo, que pesa
LIV, 429, 27, (DOM):	<b>Esperá</b> , que no es muncho virgen, que ya ha visto de los otros hombres, mas es tanto estrecha que parece del todo virgen
LIV, 431, 6, (LOZ):	<b>Espera</b> que venga Rampín, que él te lo raerá como frente de calvo
LV, 436, 23, (COR):	suplício's que me <b>esperéis</b> a esta ventana, que verné por aquí
LVII, 445, 15, (LOZ):	¿no <b>esperará</b> hasta que la afeite?
LVIII, 448, 15, (MONT):	Señora Lozana, sobí, que a vos <b>espero</b>
LVIII, 449, 14, (LOZ):	madona Clarina, la favrida, ha más de cuatro meses que lo <b>espera</b> , y agora se acabó de estilar
LVIII, 450, 6, (MONT):	<b>Esperá</b> , Lozana, que otra paga será ésta que no la suya
LIX, 454, 9, (LOZ):	<b>esperen</b> aquí, y haré a su señoría que hable a vuestras mercedes
LIX, 454, 15, (CIR):	<b>esperemos</b> , y veremos la clareza que Dios puso en esta italiana, que dicen que, cuando bebe, se le parece el agua
LX, 459, 23, (IMP):	<b>esperen</b> las amas y los escuderos hasta que ella acabe de comer
LXI, 461, 26, (LOZ):	Aquí yo pierdo tiempo, que sé que en mi casa me están <b>esperando</b>
LXIV, 473, 6, (LOZ):	Veni vos; <b>esperá</b> meteré la mano
LXIV, 473, 10, (LOZ):	<b>Esperá</b> , diré las palabras, y tocaré, porque en el tocar está la virtud
LXVI, 481, 17, (LOZ):	no <b>esperar</b> que él me deje a mí, sino yo a él
E. A., 489, 10:	¿qué <b>esperas</b> ?
E. L., 503, 3:	<b>esperando</b> 's, sucedió en Roma que entraron y nos castigaron
Dig., 508, 4:	por no <b>esperar</b> las crueldades vindicativas de naturales
Dig., 508, 6:	en Venecia <b>esperando</b> la paz
2) 'sperare'	
XLIV, 390, 15, (LOZ):	no solamente entonces, mas agora se <b>espera</b> que se dará a las combatientes
XLIV, 390, 27, (LOZ):	esles fuerza pelear a ellos y a los otros que <b>esperaban</b> seguir vitoria
Dig., 508, 16:	<b>espero</b> en el Señor eterno
<b>espesa</b> : s. f., it.mo, 'spesa'	
XLIV, 387, 8, (LOZ):	Hermano, como a mis <b>espesas</b> y sábeme bien, y no tengo envidia al Papa [refr.]
XLIV, 389, 12, (LOZ):	combatiendo a sus <b>espesas</b> y a sus acostamientos
<b>espetada</b> : agg. qual., 'dritta come un palo'	
LIII, 424, 4, (SAG):	¡Oh pese a mí; y pensáis que no me la llevaré <b>espetada</b> , por más pesada que sea!
<b>espetativa</b> [expectativa]: s.f., 'aspettativa' <sup>1</sup>	
LXII, 463, 10, (MÉD 2):	ya me puede dar una <b>espetativa</b> en forma común para cuando Rampín se parta
<b>espión</b> : s. m., 'spione'	
LV, 435, 8, (COR):	al presente es venido aquí un <b>espión</b> que me dice que el viejo va en oficio de senador a otra cibdad
<b>espíritu</b> : s. m., 'spirito'	
XXXVIII, 359, 14, (LOZ):	tenéis un diablo que parece conjuro de sacar <b>espíritus</b>
Esc., 486, 9:	serán pares al <b>espíritu</b> , y no a la voluntad
<b>esposo</b> : s. m., 'sposo'	
LVI, 441, 19, (CRI):	su marido, o criado pretérito, o amigo secreto, o <b>esposo</b> futuro, porque mejor me entendáis
<b>espumosa</b> : agg. qual., 'spumosa', 'bavosa'	

<sup>1</sup> "expectativa" cfr. DRAE: "2. Especie de futura que se daba en Roma en lo antiguo a una persona para obtener un beneficio o prebenda eclesiástica, luego que se verificase quedar vacante". Potrebbe esserci in questo caso un gioco di parole con il verbo "espetar" (it. "infilzare") che ha un evidente doppio significato erotico, cfr. Ed. a cura di Claude Alliaigre nota 5, pp. 463-4.

C. E. , 500, 14:	y su boca tan donosa con labrios de un coral se le torne <b>espumosa</b> como de gota coral
[lat.] <b>esse</b> : verbo, 'essere' XXXVI, 347, 15, (CAB): XLII, 380, 20, (AUT): LXV, 478, 12, (LOZ):	<i>mulier que <b>fuit</b> in urbe habens septem mecánicas artes in quo <b>est</b> luxuria omnia per pecunia falsa <b>sunt</b></i>
[it.] <b>essere</b> : verbo, 'essere' LV, 437, 18, (LOZ): LV, 437, 20, (LOZ): LV, 437, 21, (LOZ): LIX, 455, 18, (CLA):	<i>se tu voi que yo mora <b>son</b> contento yo <b>son</b> Coridone, tuo primo servitore <b>serò</b> sempre tua Jaqueta no vollo que lei <b>sea</b> da tanto que abia questo</i>
<b>establera</b> <sup>1</sup> : s. f. , 'stalliera' XLIV, 389, 17, (LOZ):	otras, <b>estableras</b> , otras, cabestro de símiles
<b>estación</b> <sup>2</sup> : s. f. , 'Stazione della <i>Via Crucis</i> ' XLIV, 388, 9, (LOZ): XLVI, 394, 22, (LOZ):	estaba toda la Pascua sin ir a <b>estaciones</b> , ni a ver parientas ni amigas andá por esas <b>estaciones</b> , y mira esas putas cómo llevan las cejas, y cómo bravea él por mis duelos
<b>estacionera</b> : s. f. , 'devota' XLIV, 389, 16, (LOZ):	otras, <b>estacioneras</b> , otras, lavanderas
<b>estafero</b> : s. m., 'staffiere' LXIV, 474, 23, (LOZ):	yo siempre deseé de tener plática con <b>estaferos</b> , por muchos provechos que dellos se pueden haber
<b>estafil</b> : s. m. , 'it.mo, 'staffile' LXIV, 472, 6, (CAMA):	veis aquí esta espada y estos <b>estafiles</b> , vendeldos vos para melecinas
<b>estameña</b> : s. f. , 'stamigna' XXXV, 345, 30, (SUS):	Yo os daré una cana de medida d' <b>estameña</b> fina, y zapatos y chapines,y déjame luego la medida
<b>estampador</b> : s. m. , 'stampatore' Dig. , 508, 11:	me compelió a dar este retrato a un <b>estampador</b> por remediar mi no tener ni poder
<b>estancia</b> : s. f. , 'stanza' L, 410, 1, (LOZ):	¿Es aquí la <b>estancia</b> ?
<b>estandarte</b> : s. m. , 'stendardo' E. L. , 503, 8:	<b>estandartes</b> de ginetes treinta y cinco
<b>estantiva</b> : agg. qual. , it.mo, 'stantia' LIV, 428, 23, (LOZ):	cuanto más <b>estantiva</b> o reposada está el agua d'este río Tíber, tanto es mejor
<b>estar</b> : verbo 1) 'stare', 'trovarsi' XXXIV, 338, 3, (ESC): XXXIV, 339, 9, (RAM): XXXV, 342, 8, (LOZ): XXXVI, 348, 21, (LOZ): XXXVII, 349, [rubr] :	vale más <b>estar</b> en su gracia que en la del gran Soldán ¿ <b>Está</b> acá ella? desollará cualquier pobre por <b>estar</b> en gracia de tu ama Esperen aquí, que si su merced <b>está</b> sola, yo la haré poner a la ventana <b>estando</b> solos se lo hizo porque diese fe a otra que lo sabía hacer

<sup>1</sup> "Establera" cfr. LMSO: "Putas de ínfima categoría. Posiblemente porque frecuentaba establos y caballerizas o porque sus clientes fueran mozos de mulas, como le pasaba a la madre de Lazarillo".

<sup>2</sup> Per questo lemma vorrei ricordare la definizione di LMSO: "Estaciones, hacer las. Beber vino haciendo un recorrido por diversos bodegones y tabernas".

XXXVII, 351, 12, (CAB):	Vení así como <b>estáis</b> , que os convida a comer; y no a esperar, que su señoría come de mañana
XXXVII, 351, 14, (LOZ):	¡Por la luz de Dios, no <b>estuviese</b> sin besar tal cara como ésa, aunque supiese enojar a quien lo ve!
XXXVII, 351, 32, (LOZ):	¡Por vida de vuestra merced y mía, que no <b>estoy</b> más aquí!
XXXVII, 353, 14, (LOZ):	me daba un julio por cada hora que <b>estoy</b> allí, que me dé dos
XXXVIII, 362, 8, (AUR):	Yo's lo diré, si vos mandáis, que cerca <b>están</b> , y yo lejos
XXXVIII, 364, 16, (GUA):	<b>estáis</b> en tierra que los sacan de las nalgas con putarolo
XXXIX, 365, 16, (LOZ):	¿cómo <b>está</b> vuestra merced?
XXXIX, 366, 11, (LOZ):	Si me quisieren, en mi casa <b>estaré</b> , como hacía Galazo
XL, 368, 11, (LOZ):	¿En qué <b>estan</b> las alcabalas?
XL, 369, 14, (GIR):	¿cómo <b>está</b> vuestra merced?
XL, 369, 21, (LOZ):	no solamente agora que <b>estoy</b> en mi libertad, mas siendo sujeta no me faltaba inclinación para serles muy aficionada
XL, 369, 30, (LOZ):	les he hecho mil honras cuando <b>estábamos</b> en Damiata
XLII, 378, [rubr]:	Cómo, <b>estando</b> la Lozana sola, [...] entró el autor callando
XLII, 378, 12, (AUT):	Si <b>está</b> en casa la Lozana, quiero vella y demandalle un poco de algalia para mi huéspedea qu'está sorda
XLII, 378, 13, (AUT):	En casa <b>está</b>
XLII, 379, 11, (AUT):	huele los dineros donde <b>están</b>
XLII, 380, 7, (AUT):	Deja <b>estar</b> : toma, cambia, y trae lo que has de traer
XLII, 381, 4, (LOZ):	<b>estaba</b> diciendo el modo que tengo de tener para vivir
XLIII, 384, 17, (AUT):	Sube, que arriba <b>está</b> la Lozana
XLIII, 385, 1, (AUT):	Llamá, que ahí <b>está</b>
XLIII, 385, 24, (AUT):	Yo me quiero <b>estar</b> aquí y ver aquel palafrenero a qué entra allá, que no estará mucho
XLIV, 387, 15, (LOZ):	yo que nunca <b>estoy</b> queda, y vos que me entendéis
XLIV, 388, 8, (LOZ):	<b>estaba</b> toda la Pascua sin ir a estaciones, ni a ver parientas ni amigas
XLV, 393, 7, (SIL):	nos rompistes las agallas a mí y a cuantos <b>estábamos</b> en el banco de ginoveses
XLVI, 395, 13, (LOZ):	<b>estaban</b> aquí dos mochachas como hechas de oro
XLVI, 395, 22, (LOZ):	¡Mira qué borracha, qu' <b>está</b> ella sin manteles!
XLVII, 397, 12, (SIL):	Esta fortísima peña es tan alta que se ve Córdoba, que <b>está</b> catorce leguas de allí
XLVII, 397, 34, (SIL):	En esta ilesia <b>está</b> una capilla que fue de los Templares
XLVII, 398, 8, (SIL):	<b>está</b> en la vía que va a la cibdad de Mentesa
XLVII, 398, 13, (SIL):	más arriba <b>está</b> la peña la Sierpe, donde se ha visto Santa Marta defensora
XLVII, 398, 32, (SIL):	Allí poco lejos <b>está</b> la sierra de Ailló, antes de Alcaudete
XLVII, 399, 9, (SIL):	veo que viene gente, y si <b>estoy</b> aquí os daré empacho
XLVIII, 400, 14, (LOZ):	¡Mirá si hubiera un mes que yo <b>estuviera</b> en la cama, cuando en quince días os han puesto del lodo!
XLVIII, 400, 24, (LOZ):	si <b>estuviera</b> aquí mi criado, enviara a comprar ciertas cosas lo ganaré
XLVIII, 402, 21, (LOZ):	¿Cómo <b>estáis</b> por allá?
XLVIII, 402, 25, (LEO):	¡Ay, señora, no lo digáis, que sois reina así como <b>estáis</b> !
XLIX, 407, 8, (HER):	agora mi amo <b>está</b> aquí en casa de una que creo que tiene bulda firmada de la cancellería de Valladolid
L, 410, 2, (HER):	entrá en aquella cámara, que <b>está</b> mi amo en el lecho
LII, 419, 32, (LOZ):	¡Calla, loco, cascós de agua, qu' <b>está</b> arriba madona Divicia y alojarás tu caballo!
LIII, 421, 6, (SAG):	<b>Esté</b> norabuena esta galán compañía
LIII, 421, 8, (DIV):	¡ <b>Está</b> queda, puta Lozana, que no lo conozco, y quieres que me vea!
LIII, 423, 1, (LOZ):	<b>estaba</b> allí un solicitador, y hice yo que se lo comprase
LIII, 423, 14, (LOZ):	¿por qué no <b>estás</b> con un amo, que te haría bien?
LIII, 424, 36, (SAG):	vos, que sabéis lo que <b>está</b> en las honduras, y Lebrija lo que está en las alturas
LIII, 425, 1, (SAG):	vos, que sabéis lo que está en las honduras, y Lebrija lo que <b>está</b> en las alturas
LIII, 425, 7, (SAG):	como el planeta que se le atribuye <b>estar</b> en medio del cielo
LIII, 426, 1, (SAG):	De la cintura arriba dormiades, que <b>estábades</b> quieta
LIII, 426, 18, (DIV):	No hará, que yo le haré venir aunque <b>esté</b> en cabo del mundo
LIV, 428, 35, (LOZ):	lo guardaron para el diluvio, que había de ser este año en que <b>estamos</b> , de mil e quinientos y veinte y cuatro, y no fue
LIV, 429, 19, (DIV):	Subí, madre, que arriba <b>está</b> la señora Lozana
LIV, 429, 22, (DOM):	cerca de mi casa <b>está</b> una pobre mochacha, y está virgen

LV, 436, 7, (LOZ):	Sabé que soy gentildona breçiana, y me vi que podía <b>estar</b> par a par con Diana, y con cualquier otra dama
LV, 437, 17, (LOZ):	Entendamos en lo que dirás a tu amiga cuando <b>esté</b> sola
LV, 438, 1, (COR):	¡Mirá si lo que os digo a vos <b>está</b> bien!
LVI, 440, [rubr]:	Cómo la Lozana <b>estaba</b> a su ventana, y dos galanes vieron salir dos mujeres, y les demandaron qué era lo que negociaban
LVI, 440, 1, (OVI):	¡Miramela cuál <b>está</b> atalayando putas!
LVI, 440, 4, (OVI):	<b>Estemos</b> a ver qué quieren aquéllas que llaman
LVII, 444, 1, (LOZ):	¿Quién son aquellos tres galanes que <b>están</b> allí?
LVII, 445, 4, (GAL):	Ya llama, y la señora <b>está</b> a la ventana
LVII, 445, 25, (LOZ):	¿su merced <b>está</b> sola?
LVII, 445, 30, (LOZ):	¿Dónde <b>está</b> la Lozana?
LVII, 445, 32, (ALT):	Entrá allá a la loja, que allá <b>está</b> sola
LVIII, 448, 25, (LOZ):	Paso, señora, no me derrame lo que <b>está</b> dentro, que yo se lo diré
LVIII, 449, 2, (MONT):	¿Qué es eso que <b>está</b> aquí dentro en este botecico de cristal?
LVIII, 449, 8, (LOZ):	Deje <b>estar</b> lo que no es para ella
LX, 457, 1, (LOZ):	si <b>estuviesen</b> en sus tierras, serían alcaldes, y aquí son mandatarios, solicitadores qu'emplazan
LX, 457, 15, (LOZ):	No sé si seré a tiempo, mas traé qué rozar, que allá <b>está</b> mi Rampín que lo guise
LX, 459, 1, (LOZ):	¿y <b>estás</b> loco?
LX, 459, 1, (LOZ):	¡ <b>Está</b> quedo, beodo, que nos oirán!
LX, 459, 3, (NIC):	Callá, que todos <b>están</b> arriba
LX, 459, 12, (LOZ):	Va arriba y di a la señora cómo <b>estoy</b> aquí
LXI, 460, [rubr]:	Cómo un médico, familiar de la señora Imperia, <b>estuvo</b> con la Lozana hasta que salió de reposar la Imperia
LXI, 460, 2, (LOZ):	<b>Estóme</b> en mi casa, la soledad y la pobreza están mal juntas
LXI, 460, 3, (LOZ):	Estóme en mi casa, la soledad y la pobreza <b>están</b> mal juntas [refr. <sup>1</sup> ]
LXI, 461, 26, (LOZ):	Aquí yo pierdo tiempo, que en mi casa me <b>están</b> esperando
LXI, 462, 21, (LOZ):	a la cual demandé que cuánto tiempo había que era preñada, y si su marido <b>estaba</b> fuera
LXI, 462, 26, (LOZ):	Aquí <b>está</b> , digo yo, el marido de la tal, que por mi amor os servirá, y tiene excelencia en estas cosas
LXII, 464, 15, (MÉD 2):	<b>estaríamos</b> juntos, y ganaríamos para la vejez
LXIII, 467, 3, (LOZ):	¿ <b>Está</b> abajo?
LXIII, 467, 6, (LOZ):	¿Vistes si el olio <b>está</b> seguro que no se derrame?
LXIII, 471, 3, (LOZ):	El hombre, si <b>está</b> bien vestido, contenta al ver, mas no satisface la voluntad
LXIV, 473, 7, (SAR):	Meté, señora, mas mirá que <b>estoy</b> derecho
LXIV, 473, 11, (LOZ):	Esperá, diré las palabras, y tocaré, porque en el tocar <b>está</b> la virtud
LXIV, 474, 19, (PAL):	por <b>estar</b> cerca del río, adonde Robusto vaya a beber
LXV, 476, 24, (LOZ):	Micer Porfirio, <b>estad</b> de buena gana, que yo os lo vezaré a leer, y os daré orden que despachés presto
LXVI, 479, 11, (LOZ):	las cosas que han de <b>estar</b> en el profundo, como Plutón
LXVI, 479, 12, (LOZ):	como Plutón, que <b>está</b> sobre la Sierra Morena
LXVI, 480, 7, (RAM):	Yo no querría <b>estar</b> en paraíso sin vos
LXVI, 481, 17, (LOZ):	<b>Estarme</b> he reposada, y veré mundo nuevo, y no esperar
LXVI, 481, 18, (LOZ):	Así se acabará lo pasado, y <b>estaremos</b> a ver lo presente, como fin de Rampín y de la Lozana
LXVI, 481, 25, (LOZ):	seré causa de moderar su fortuna porque no se ría quien <b>está</b> encima de los que trujere y condujere a no poder vivir sin semejantes compañías
E. A. , 491, 16:	lo que remirarán no <b>estar</b> bien pintado o compuesto
E. L. , 505, 3:	Porque si venís por ver abades todos <b>están</b> desatando los compañeros
E. L. , 505, 6:	si por romanos, <b>están</b> reedificando y plantando
Dig. , 507, 3:	donde <b>estuvieron</b> diez meses a discreción y aun sin ella
2) 'essere'	
XXXV, 343, 25, (LOZ):	tú <b>estás</b> ciega con este vizcaíno, y yo sé lo que me sé
XXXV, 346, 8, (LOZ):	todo <b>está</b> empeñado y se lo come la usura
XXXVI, 348, 4, (CAB):	La tierra lo lleva, <b>está</b> in agibilibus, no hay su par
XXXVI, 348, 24, (LOZ):	<b>estoy</b> en gran necesidad, que me echan de la casa

<sup>1</sup> "La soledad y la pobreza estan mal juntas" cfr. GE. ITURR. , p. 263, nº 221.

XXXVII, 355, 9, (MAR):	Vení, que es contento, porque más merecéis, máxime si le socorréis, que <b>está</b> amorado
XXXVII, 356, 21, (PAT):	¡Mal le haga Dios a quien no's lo metiere todo, aunque sepa ahogaros, y veréis si <b>estoy</b> ligado!
XXXVII, 357, 4, (LOZ):	Muncho hará a vuestro propósito aunque <b>estáis</b> ciego
XXXVII, 357, 8, (LOZ):	su cara <b>está</b> en mudas cada noche
XXXVIII, 364, 23, (GUA):	mirá si mandáis más, que a vuestro servicio <b>está</b> todo
XXXIX, 366, 10, (LOZ):	Señor, no quiero más putas, que harta <b>estó</b> d'ellas
XLII, 378, 13, (AUT):	Si está en casa la Lozana, quiero vella y demandalle un poco de algalia para mi huésped qu' <b>está</b> sorda
XLII, 378, 14, (AUT):	¡Voto a mí, que debe de <b>estar</b> enojada con cualquier puta!
XLII, 381, 7, (LOZ):	Yo sé ensalmar y encomendar y santiguar cuando alguno <b>está</b> aojado
XLII, 381, 22, (AUT):	<b>está</b> muy contento, y si miráis en ello, veréis que sea verdad
XLII, 384, 4, (AUT):	Señora Lozana, yo me quiero ir, y <b>estó</b> siempre a vuestro servicio
XLIII, 386, 1, (AUT):	mejor notario es ella que tú, que ya <b>está</b> matriculada
XLIII, 386, 23, (SIL):	por eso <b>está</b> gorda y fresca la traidora, aunque ella de suyo lo era
XLIV, 387, 7, (SIL):	¡Dios os bendiga, qué gorda <b>estáis</b> !
XLV, 392, 3, (SIL):	para esas señoras ya <b>está</b> hecha archihospital
XLVI, 394, 2, (LOZ):	<b>estaba</b> por ama de aquel hijo de vuestro amo
XLVI, 394, 8, (LOZ):	yo <b>estaba</b> enojada, y díjeme: Andá, id a vuestra casa
XLVI, 394, 22, (LOZ):	cómo le decía, cuando <b>estaba</b> mala: andá por esas estaciones
XLVI, 395, 4, (LOZ):	como yo <b>estaba</b> afanada porque se fuesen ante qu'el saliese, entré y busquélo
XLVI, 395, 19, (LOZ):	Si vos lo viéades aquí cuando me vino a ver que <b>estaba</b> yo mala
XLVIII, 400, 7, (LOZ):	¡Por mi vida, que se os parece que <b>estáis</b> pellejadas de mano de otríe que de la Lozana!
XLVIII, 401, 28, (LEO):	¡Ay, qué gorda <b>está</b> esta putana!
XLIX, 403, [rubr]:	Cómo venieron a llamar a la Lozana que fuese a ver un gentilhombre nuevamente venido, que <b>estaba</b> malo
XLIX, 404, 2, (LOZ):	Estas <b>están</b> ricas, y no tienen sus maridos salvo el uno una pluma y el otro una aguja
XLIX, 405, 17, (HER):	Señora Lozana, mi amo viene de camino y no <b>está</b> bueno
L, 411, 8, (TRU):	como yo, señora, no <b>estó</b> bueno muchos días ha, habéis de saber que tengo lo mío tamaño
L, 412, 6, (LOZ):	¡Y cómo <b>está</b> valiente!
LII, 418, 18, (SAG):	en el vulgo no hay casa tan frecuentada como la suya, y <b>está</b> rica que no sabe lo que tiene
LIII, 421, 16, (DIV):	<b>estoy</b> consumida del cabalgar, que jamás tengo de salir de Roma sino para mi tierra
LIII, 422, 2, (LOZ):	nunca más al burdel, que ya <b>estoy</b> harta
LIII, 422, 3, (SAG):	<b>está</b> vuestra merced en el adolescencia, que es cuando apuntan las barbas
LIII, 422, 14, (SAG):	Harta riqueza tenéis, señora, en <b>estar</b> sana
LIII, 422, 17, (SAG):	¡De tal mano <b>está</b> hecho!
LIII, 423, 20, (SAG):	no servir a quien cuando <b>esté</b> enfermo me envíe al hospital
LIII, 424, 5, (SAG):	Cuanto más que <b>estoy</b> tan usado que se me antoja que no pesa nada
LIII, 424, 30, (LOZ):	porque de otra manera no les parecía <b>estar</b> seguros
LIII, 424, 35, (SAG):	Eso que <b>está</b> escrito, no creo que lo leyese ningún poeta
LIII, 425, 1, (SAG):	lo que <b>estaba</b> escrito en la fuerte Peña de Martos
LIV, 428, 13, (LOZ):	todos los pozos de Roma <b>están</b> entredichos, a efeto que no se beba el agua d'ellos
LIV, 428, 23, (LOZ):	cuanto más estantiva o reposada <b>está</b> el agua d'este río Tíber, tanto es mejor
LIV, 429, 22, (DOM):	cerca de mi casa está una pobre mochacha, y <b>está</b> vírgen
LVI, 441, 22, (CRI):	una mi vecina, cuya es esta criatura, me rogó que yo viniese a pedille de merced que santiguase este su hijo, que <b>está</b> aojado
LVII, 445, 17, (CLL):	No lo digo por eso, que ya <b>está</b> afeitada, que una jodía la afeitó
LVII, 445, 25, (LOZ):	Mas yo quiero ver esta afeitadura cómo <b>está</b>
LVII, 445, 27, (CLL):	Sí, que quiere ir en casa de monseñor, que ya <b>está</b> vestida de regazo, y va a pie
LVIII, 449, 1, (MONT):	¡Pues decímelo luego, que <b>estó</b> preñada!
LVIII, 449, 26, (LOZ):	y más el carbón que me ha enviado, y todo lo vendí cuando <b>estuve</b> mala
LIX, 451, 18, (FÍS):	<b>estaban</b> unas tres fosas llenas de agua, la cual agua era natural y tenía esta virtud
LIX, 456, 2, (LOZ):	si los dientes <b>están</b> bien apretados con ella, no se caerán
LX, 457, 23, (LOZ):	es menester que traer y beber, que eso de jure antiguo se <b>está</b>
LXI, 460, 5, (LOZ):	no se halla lino a comprar, aunque el hombre quiera hilar por no <b>estar</b> ociosa
LXI, 460, 19, (LOZ):	no podían abrir, y pensaron que <b>estaban</b> hechizados
LXI, 461, 17, (LOZ):	el coño de la mujer, el cual no debe <b>estar</b> vacuo, según la filosofía natural

LXI, 461, 29, (MÉD 2):	No puedo pensar qué remedio tener para cabalgar una mi vecina lombarda, porque es casada y <b>está</b> preñada
LXII, 464, 1, (MÉD 2):	como ella dice, no <b>esté</b> lugar vacío, la cual razón conviene con todos los filósofos que quieren que no haya lugar vacío
LXII, 465, 4, (LOZ):	<b>está</b> presto y a vuestro servicio, que yo sería la dichosa
LXIII, 468, 12, (LOZ):	¿ <b>Estáis</b> grávida, mi señora?
LXIV, 472, 9, (CAMA):	¡Ay! que <b>estáis</b> fría
LXV, 476, 7, (LOZ):	Señor Porfirio, véngase a cenar, y dígame qué pasión tiene y por qué <b>está</b> así pensoso
LXV, 476, 21, (POR):	por ende <b>estoy</b> mal contento, y no querría comer, ni beber
LXV, 478, 10, (LOZ):	diremos que <b>está</b> turbado, y así el notario dará fe de lo que viere y de lo que cantando oyere
LXV, 478, 15, (LOZ):	si les pareciere la voz gorda, decí que <b>está</b> resfriado
LXVI, 480, 13, (LOZ):	si veo la Paz, que allá <b>está</b> continua, la enviaré atada con este ñudo de Salamón, desátela quien la quisiere
LXVI, 481, 9, (LOZ):	Ya <b>estoy</b> harta de meter barboquejos a putas
Esc. , 483, 6:	muchas virtudes <b>están</b> tácitas y ocultas
Exp. , 487, 26:	No metí la tabla, aunque <b>estaba</b> hecha, porque esto basta por tabla
E. A. , 490, 20:	<b>están</b> escritos estos versos: <i>Bis denos menses decimo peragente Leone, Idibus huc Tiberis unda Novembris adest</i>
C. E. , 496, 25:	que le mató el sosiego sin volverle ningun ruego ni saber ni discrición por la cual causa <b>está</b> ciego
E. L. , 505, 7:	si por cortesanos, <b>están</b> tan cortos que no alcanzan al pan
3) 'rimanere'	
XXXIV, 340, 7, (ORO):	su ama aquí <b>se estará</b> esta semana, y dale a comer
XXXVI, 348, 23, (LOZ):	Bien <b>estaré</b> media hora, pasèense un poco
XXXVII, 353, 11, (LOZ):	quiere que <b>me esté</b> allí con él, y yo no quiero perder mis ganancias que tengo en otra parte
XLIII, 385, 25, (AUT):	Yo me quiero estar aquí y ver aquel palafrenero a qué entra allí, que no <b>estará</b> mucho
LIX, 453, 2, (FÍS):	<b>estaban</b> allí dos horas por vuelta, y así sanaban de cualquier mal que tuviesen en las partes inferiores
Esc. , 486, 1:	<b>estándose</b> cada uno en su patria, que cierto es una grande felicidad no estimada
4) nell'espr. <b>estar en</b> (algo), 'discutere per qualcosa'	
XLVIII, 401, 17, (LOZ):	no quiero para con vosotras <b>estar en</b> un ducado, que otro día
5) nell'espr. <b>estar en puntos de</b> , 'essere sul punto di'	
XLVIII, 401, 27, (LEO):	<b>en puntos estamos de</b> daros de masculillo
6) costruzione it. del verbo <b>estar</b>	
XXXIV, 336, 2, (LOZ):	mil veces <b>soy estada</b> por dar con la carga en tierra
XXXV, 344, 4, (LOZ):	mujer que <b>es estada</b> cuatro sábados mala, y sin ayuda de nadie, mirá si tengo de darme priesa
XLIV, 390, 23, (LOZ):	no hay tantos lenguajes en Babilonia, adonde yo <b>soy estada</b> en mi juventud
XLVI, 393, 11, (LOZ):	<b>so estada</b> en Nigroponte, y he visto y oído muchas cosas
XLVII, 396, 6, (SIL):	quiero que sepáis que <b>so estado</b> en su tierra, y daréos seña d'ella
LI, 415, 4, (LOZ):	¿qué me podía a mí dar uno que <b>es estado</b> en la posada del señor don Diego, sino fruta de hospital pobre?
LIII, 422, 1, (LOZ):	después de cuarenta años que <b>había estado</b> a la mancebía
LV, 436, 8, (LOZ):	podía estar par a par con Diana, y con cualquier otra dama que en el mundo <b>fuese estada</b>
LVII, 445, 8, (JER):	decí que <b>es estada</b> aquí una jodía
<b>estatura:</b> s. f. , 'statura'	
Esc. , 485, 26:	yo que soy de chica <b>estatura</b> , no alcancé más alto
<b>estentar:</b> verbo, it.mo, 'stentare'	
XLIV, 387, 9, (LOZ):	gánolo y <b>esténtolo</b> , y quiéromelo gozar y triunfar
<b>estento:</b> s. m. , it.mo, 'stento'	
LV, 437, 19, (LOZ):	<i>con lacrime, pene y estenti te ha sempre amato</i>